

Les 23 – Antwoorden

Opdracht 1: Vertaal en geef de uitspraak

מְשָׁקָה עֲנָבִים	masjqèh ^a návim	Druivensap
הִיא אוֹכֵלֶת סָלַט	hi ochèlèt sálát	Zij eet salade
אֲנַחְנוּ אָכַלְנוּ בַּמְזֹנוֹן	^a nachnoe áchalnoe bamiznon	Wij aten in de luchchroom
פִּיתָה אַחַת בְּבִקְשָׁה	pittáh achat b ^e vaqásjáh	Één pitta alstublieft
Waar vind ik een café?	אֵיפֹה יֵשׁ בֵּית־קָפֶה?	efoh yesj bet-qáfè?
Peper en zout alstublieft	פֶּלְפֶּל וּמֶלַח בְּבִקְשָׁה	pilpel oemèlach b ^e vaqásjáh
Ik (m) drink water	אֲנִי שׁוֹתֶה מַיִם	^a ni sjetèh mayim
Ik (v) drink water	אֲנִי שׁוֹתָה מַיִם	^a ni sjetáh mayim
Bewaar twee falafels!	שְׁמֹר שְׁנַי פֶּלְפָּלִים	sj ^e mor sj ^e ne fáláfèlim
of (tot een vrouw)	שְׁמְרִי שְׁנַי פֶּלְפָּלִים	sjimri sj ^e ne fáláfèlim

Opdracht 2: Geef de toekomstige tijd, de gebiedende wijs en de infinitief.

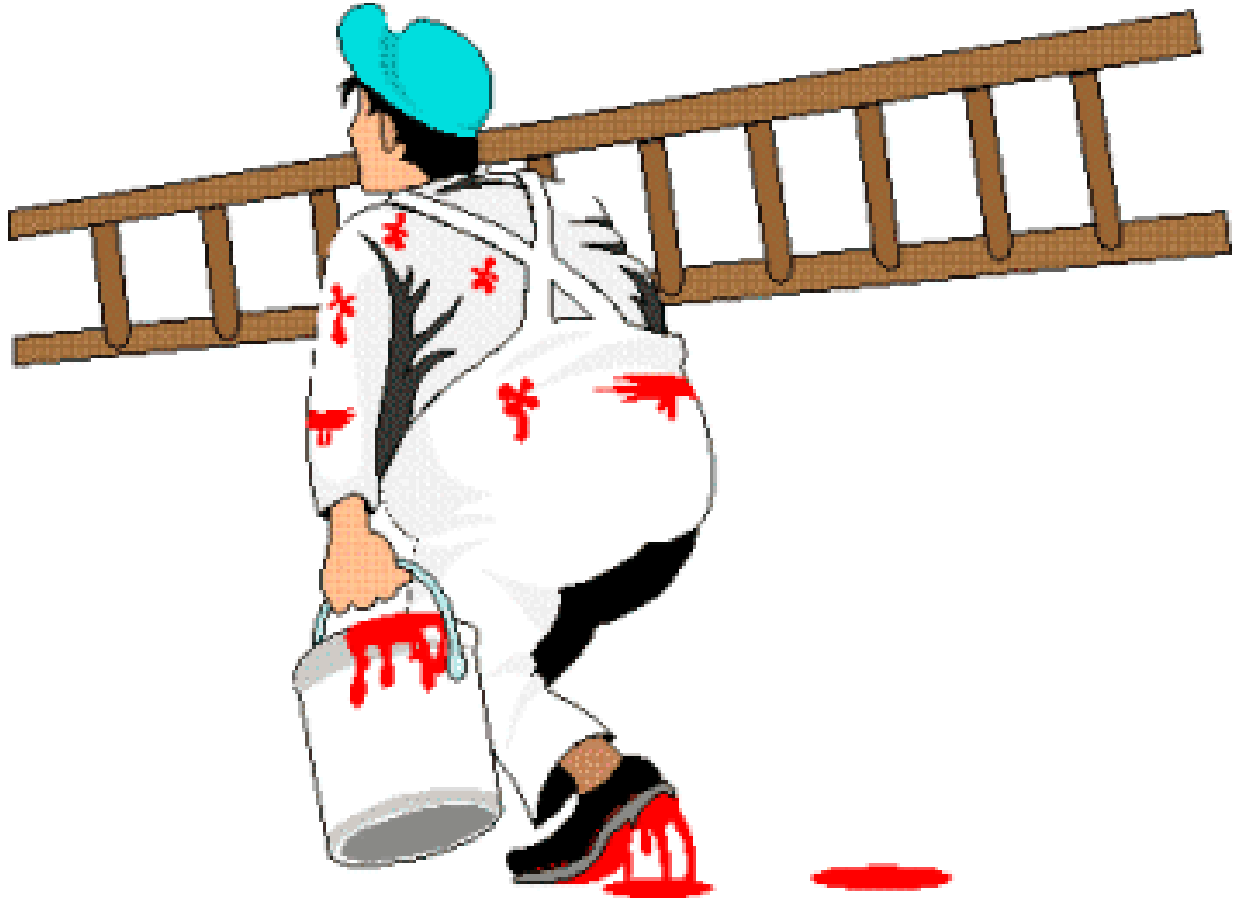
	Drinken	Breien	Kopen	Dragen	Scheppen	Zien	
<i>Persoon</i>	שָׁתָה	סָרַג	קָנָה	לָבַשׁ	בָּרָא	רָאָה	<i>Pers.</i>
Ik (m/v)	שָׁתָה sjátáh אָשַׁתָּה èsjtèh	סָרַג sárag אָסְרוֹג èsrog	קָנָה qánáh אָקְנָה èqneh	לָבַשׁ lávásj אָלְבַּשׁ * èlbasj	בָּרָא bárá אָבְרָא ** èvrá	רָאָה rá'áh אָרְאָה èr'èh	אֲנִי
Jij (m)	תָּשַׁתָּה tisjtèh	תְּסַרוֹג tis'rog	תִּקְנָה tiqnèh	תִּלְבַּשׁ tilbasj	תִּבְרָא tivrá	תִּרְאָה tir'èh	אַתָּה
Jij (v)	תִּשְׁתִּי tisjti	תִּסְרְגִי tisr ^e gi	תִּקְנִי tiqni	תִּלְבְּשִׁי tilb ^e sji	תִּבְרְאִי tivri	תִּרְאִי tir'i	אַתְּ
Hij	יִשְׁתֶּה yisjtèh	יִסְרוֹג yisrog	יִקְנֶה yiqneh	יִלְבַּשׁ yilbasj	יִבְרָא yivrá	יִרְאֶה yir'èh	הוּא
Zij	תִּשְׁתֶּה tisjtèh	תִּסְרוֹג tis'rog	תִּקְנֶה tiq'nèh	תִּלְבַּשׁ tilbasj	תִּבְרָא tivrá	תִּרְאֶה tir'èh	הִיא
Wij (m/v)	נִשְׁתֶּה nisjtèh	נִסְרוֹג nisrog	נִקְנֶה niqnèh	נִלְבַּשׁ nilbasj	נִבְרָא nivrá	נִרְאֶה nir'èh	אֲנַחְנוּ
Jullie (m)	תִּשְׁתּוּ tisjtoe	תִּסְרוּגוּ tisr ^e goe	תִּקְנוּ tiqnoe	תִּלְבְּשׁוּ tilb ^e sjoe	תִּבְרְאוּ tivr ^e oe	תִּרְאוּ tir'oe	אַתֶּם
Jullie (v)	תִּשְׁתּוּ tisjtoe	תִּסְרוּגוּ tisr ^e goe	תִּקְנוּ tiqnoe	תִּלְבְּשׁוּ tilb ^e sjoe	תִּבְרְאוּ tivr ^e oe	תִּרְאוּ tir'oe	אַתֶּן
Zij (m)	יִשְׁתּוּ yisjtoe	יִסְרוּגוּ yisr ^e goe	יִקְנוּ yiqnoe	יִלְבְּשׁוּ yilb ^e sjoe	יִבְרְאוּ yivr ^e oe	יִרְאוּ yir'oe	הֵם
Zij (v)	יִשְׁתּוּ yisjtoe	יִסְרוּגוּ yisregoe	יִקְנוּ yiqnoe	יִלְבְּשׁוּ yilb ^e sjoe	יִבְרְאוּ yivr ^e oe	יִרְאוּ yir'oe	הֵן
Gebiedende wijs							
Jij (m)	שָׁתָה sj ^e te	סָרוֹג s ^e rog	קָנָה q ^e ne	לָבַשׁ l ^e vasj	בָּרָא b ^e rá	רָאָה r ^e 'eh	
Jij (v)	שְׁתִּי sj ^e ti	סְרְגִי sirgi	קְנִי q ^e ni	לְבַשִּׁי liv'sji	בְּרְאִי bir'i	רְאִי r ^e 'i	
Jullie	שְׁתּוּ sj ^e toe	סְרוּגוּ sirgoe	קְנוּ q ^e noe	לְבַשׁוּ liv'sjoe	בְּרְאוּ bir'oe	רְאוּ r ^e 'oe	
Infinitief							
	לְשָׁתוֹת lisj'tot	לְסָרוֹג lisrog	לְקַנּוֹת liqnot	לְלַבּוֹשׁ * lilbosj	לְבְּרֹא livro	לְרְאוֹת lirot	

* De ך staat na een dubbele medeklinker en wordt verhard tot een ך. Zie [Les 05](#), Dagesj.

** Waar is de dagesj in de ך gebleven? Nu hij niet meer aan het begin van een woord staat, wordt de bet als V uitgesproken. Bij de gebiedende wijs keert de uitspraak als B terug.

Opdracht 3: De groentewinkel.

תפוח	tapoe'ach (m)	Appel	בִּיצָה	betsáh (v)	Ei
דבש	dvasj (m)	Honing	קֶפֶה	qáfèh (m)	Koffie
גזר	gèzèr (m)	Wortel, peen	לֶחֶם	lèchèm (m)	Brood
תפוח אדמה	tapoe'ach adámáh (m)	Aardappel	יַיִן	yayin (m)	Wijn
חלב	cháláv (m)	Melk	פְּרִי	péri (m!) פְּרוֹת	Fruit, vrucht



Les 24 – Zwart of wit

Deze les gaat over kleuren en verf, alle kleuren van de regenboog, en daarbij gaan we nog een paar zijpaadjes in.

Bij de kleuren is ook de vrouwelijke vorm vermeld, let op de klinkers!

שחור, שחור	sjáchor (bn)	Zwart	שְׁחוּרָה	sj ^e choráh
חום	choem (bn)	Bruin	חֹמָה	choemáh
אדום, אדום	ádóm (bn)	Rood	אֲדוּמָה	ádoemáh
אדם, אדם	odèm	Rode kleur; 'rouge'		
אדם	ádám	Adam, mens		
אדםדם	^a damdam (bn)	Roodachtig (verkleinwoord)		
אדמת	addèmèt (v)	Rode hond		
מגן דוד אדום	Mágen Dáwid Adom	'Rood schild van David', het Israëlische Rode Kruis		
כתום, כתום	kátóm (bn)	Oranje	כְּתוּמָה	k ^e toemáh
צהוב, צהוב	tzáhov (bn)	Geel	צְהוּבָה	tz ^e hoebáh
ירוק, ירוק	yároq (bn; m)	Groen; groentje	יְרוּקָה	y ^e roeqáh
ירקרק	y ^e raqraq (bn)	Groenachtig (verkleinwoord)		
ירק	yèrèq (m)	Groen gewas		
ירק	yáráq (m!)	Groente	יְרוּקוֹת	y ^e ráqot (mv)
ירקן	yarqán (m)	Groentekweker/winkel		

כחול	káchol (bn)	Blauw	כחולה	k ^e choeláh
תכול, תכל	táchol (bn)	Lichtblauw	תכולה	t ^e choeláh
תכלת	t ^e chelèt (v)	Lichtblauwe kleur		
סגול	ságol (bn)	Paars, violet	סגולה	s ^e goeláh
אפור, אפור	áfor (bn)	Grijs, grijs	אפורה	áforáh
לבן	láván (bn)	Wit	לבנה	l ^e vánáh
לובן, לבן	lovèn (m)	Witte kleur, witheid		
לבנבן	l ^e vanban (bn)	Witachtig (verkleinwoord)		
צח	tzach (bn)	Helder, duidelijk		
צחור	tzáchor (bn)	Helder wit, sneeuw wit		
ורוד, ורוד	wárod (bn)	Rose	ורודה	w ^e roedáh
ורוד	w ^e radrád (bn)	Roseachtig (verkleinwoord)		
ורד	wèrèd (m)	Roos	ורדים	w ^e rádím (mv)
שני	sjáni (bn)	Purperrood, vuurrood		
זהב, זהב	záhov (bn)	Goudkleurig	זהובה	z ^e hoebáh
זהב	záháv (m)	Goud		
צבע	tzáva (ww)	Verven, kleuren		
צבע	tzèva (m)	Verf, kleur	צבעים	tz ^e vá'im (mv)
עיוור צבעים	iwer tz ^e vá'im	Kleurenblind		
צבע אדום	tzèva ádom	'kleur rood', <i>luchtalarm</i>		
צבע, ציר	tzabá, tzayár (m)	(Huis)schilder		
צבעוני	tziv'oni (bn; m)	Kleurig; tulp		
צבע טרי	tzáva tári	'Vers geverfd', NAT		
מברשת צבע	mivrèsjèt tzáva (v)	Verfkwast		
מכחול	mich'chol (m)	Penseel		
חנות צבע	ch ^a noet tzáva (v)	Verfwinkel		
בהיר	báhir (bn)	Helder, licht, duidelijk		
כהה	kehèh (bn)	Donker		
רמזור	ramzor (m)	Verkeerslicht, stoplicht		

Opdracht 1: Vervoeg het werkwoord צבע tsáva of tzáva Verven, kleuren (*to paint*).

In de tegenwoordige tijd wordt een hulpklinker ingevoegd.

Probeer het eerst zelf, en controleer jezelf met de website <http://www.hebrew-verbs.co.il>

Persoon	Tegenwoordige tijd	Verleden tijd	Toekomende tijd	Persoon
Ik (m)	אני
Ik (v)	צובעת tsova'at	אני
Jij (m)	אתה
Jij (v)	תצבעי titsbi	את
Hij	צובע tsove'a	הוא
Zij	היא
Wij (m)	צבענו tsávanoe	אנחנו
Wij (v)	אנחנו
Jullie (m)	אתם
Jullie (v)	אתן
Zij (m)	הם
Zij (v)	הן

Geb. wijs: m:....., v:, mv:, infinitief: לצבוע litsbo

Opdracht 2: Geef de vertaling en de uitspraak. Gebruik zo nodig de woordenlijst, http://www.israelplatform.nl/hebreeuws/Les_25.pdf

Hij verft een huis goudkleurig

De schilder is kleurenblind

Ik verfde een huis groen

Het stoplicht is rood, oranje en groen

Wortelen zijn oranje

Twee gele appels

De bruine man in het Witte Huis

אני שותה תה ירוק

היא אוהבת יין אדום

Bronnen: Millon; Hebrew Phrasebook and Self Study Guide, dr. Israel Palchan; Hebrew Verb Tables, Tarmon & Uval

Zie ook deze video's over kleuren:

www.youtube.com/watch?v=JygVX-NDS8I simpel

www.youtube.com/watch?v=i-zkOegzFqo met Engelstalige uitleg

www.youtube.com/watch?v=SgQuyB0aNxY met uitgebreide Engelstalige uitleg

www.youtube.com/watch?v=ZFHIYNou-4E grappig liedje over de kleuren van de regenboog

www.youtube.com/watch?v=P-lzx3p7asc eenvoudige uitleg

www.youtube.com/watch?v=XFopFyulT9o spel om kleuren te leren